



WATER • TECHNOLOGY

Pompe, Pompes, Pumps, Pumpen, Pompen, Bombas, Pumpar, Pompy, Čerpadlá, Pompalar, Насосы, Pompe, Αντλίες, Bombas, Pumput, Pumper, Čerpadla, Pumpák, Črpalke, Помпи, Pumbad, Sūkņi, Siurbliai

JET-JETINOX-JETCOM-JETINOX MP-JETCOM SP, EURO-EUROINOX-EUROCOM-EROINOX MP-EUROCOM SP, ACTIVE SYSTEM (J,JI,JC,E,IE,EC), AD-JET, AD-EURO, DP, AQUAJET, AQUAJET-INOX, GARDEN COM, NOVA, FEKA, FEKA VS, FEKA VX, DRENAG, GRINDER, TURBINEL, MICRA, IDEA, DIVER, CS4, AS4, S4, PULSAR, PULSAR DRY, EUROSWM, EUROPRO, DIVERTRON, ECODIVER, A BLUE DIVER, TALLAS ACI, ECOSUB, SUPERPOND, BVP, BVP MAX, ECOSUB, SUPERSUB, PROSUB, PROVORT, VERTY GO, DRAIN IT, TWIN IT, BHP, BHP S, ECOJET, INOXJET, ECOPLUS, INOXPLUS, ECOPOOL, ECOTRONIC, PROTRONIC, INOXTRONIC, DIVERTRON, DIVER 6, AB DIVER 6, VERTY NOVA, NOVAPOND, FEKA BVP, MULTI INOX, MULTI 4 SW, ECORAIN ESSENTIAL, ECORAIN EVOLUTION, ECORAIN ADVANCED, ACTIVE SWITCH, AQUAPROF BASIC, AQUAPROF TOP, ECO SWITCH, RWS 3, TALLAS MC, TALLAS AC, TALLAS AV, TALLAS MV, TALLAS 20/1-30/6-50/9-50/13-50/19, TALLAS GC, TALLAS G, TALLAS INOX G, TALLAS KC, TALLAS K, TALLAS INOX K, TALLAS N, TALLAS DIVA SE, TALLAS SUB, TALLAS SA.

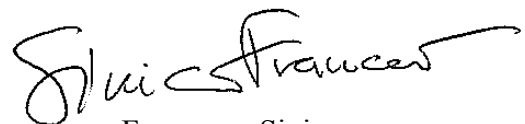
(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti a marchio DAB PUMPS e LEADER PUMPS ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) ed alle seguenti norme: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits portant la marque DAB PUMPS et LEADER PUMPS auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) ainsi qu'aux normes suivantes : – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(GB) DECLARATION OF CONFORMITY CE We, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declare under our responsibility that the products with DAB PUMPS and LEADER PUMPS marks to which this declaration refers are in conformity with the following directives: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) and with the following standards: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte der Marke DAB PUMPS und LEADER PUMPS auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) sowie den folgenden Normen entsprechen: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten van het merk DAB PUMPS en LEADER PUMPS waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) en conform de volgende normen: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE Nosotros, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos con marca DAB PUMPS y LEADER PUMPS a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) y con las normas siguientes: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(SE) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, försäkrar under eget ansvar att produkterna av fabrikat DAB PUMPS och LEADER PUMPS som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) och följande standarder: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty ze znakiem DAB PUMPS i LEADER PUMPS będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) i z poniżej wymienionymi normami: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)

(SK) ES VYHLÁSENIE O ZHODE My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky značky DAB PUMPS a LEADER PUMPS na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) a nasledujúcim normám: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(TR) CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ Biz, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, Mühhasır sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen DAB PUMPS ve LEADER PUMPS markasını taşıyan ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE Мы, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, заявляем под полную нашу ответственность, что изделия марки DAB PUMPS и LEADER PUMPS к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) и следующих нормативов: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele cu marca DAB PUMPS și LEADER PUMPS la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) și cu următoarele norme: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK Η εταιρεία, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα με το σήμα DAB PUMPS και LEADER PUMPS στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) και με τους παρακάτω κανονισμούς: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Nós, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos com marca DAB PUMPS e LEADER PUMPS aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) e com as seguintes normas: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Me, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla on tuotemerkki DAB PUMPS ja LEADER PUMPS joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) ja seuraavien standardien mukaisia: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(DK) EF-OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, erklærer på eget ansvar, at produkterne med mærket DAB PUMPS og LEADER PUMPS der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) og i følgende standarder: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky značky DAB PUMPS a LEADER PUMPS na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnicím: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) a následujícím normám: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a DAB PUMPS és LEADER PUMPS márkajelzésű termékek amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi irányelveknek: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) és a következő normáknak: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi pod znamko DAB PUMPS ter LEADER PUMPS na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) kakor tudi s sledečimi pravili: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(BG) УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО Ние, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията под марката DAB PUMPS и LEADER PUMPS за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) и на следните норми: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)

(EE) CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Meie, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, kinnitame omal vastutusel, et tooted kaubamärkidega DAB PUMPS ja LEADER PUMPS millega see deklaratsioon seondub, vastavad järgmistele direktiividele: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) ja järgmistele standarditele: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	(LV) CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Mēs, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, saskaņā mūsu atbildību paziņojam, ka produkti preču zīmes DAB SŪKŅI un LEADER SŪKŅI uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šādām direktīvām: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) un šādām normām: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)
(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, atsakingai pareiškiame, kad produktai su prekių ženklais DAB PUMPS ir LEADER PUMPS atitinka šių direktyvų reikalavimus: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) bei šių normų reikalavimus: – EN 60335-1 : 02 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 03 (Particular Requirements for Pumps)	

- IT** La presente Dichiarazione di Conformità annulla e sostituisce la Dichiarazione contenuta all'interno del libretto istruzione.
- FR** La présente Déclaration de Conformité annule et remplace la Déclaration présente à l'intérieur du manuel d'instructions.
- GB** The present Declaration of Conformity cancels and replaces the Declaration in the instruction manual.
- DE** Die vorliegende Konformitätserklärung annulliert und ersetzt die in der Betriebsanleitung enthaltene Erklärung.
- NL** Deze Verklaring van Overeenstemming annuleert en vervangt de Verklaring die is opgenomen in het instructieboekje.
- ES** Esta Declaración de Conformidad anula y sustituye la Declaración contenida en el manual de instrucciones.
- SE** Denna försäkran om överensstämmelse annullerar och ersätter den försäkran som finns i bruksanvisningen.
- PL** Niniejsza Deklaracja Zgodności unieważnia i zastępuje Deklarację zawartą w instrukcji obsługi.
- SK** Toto vyhlásenie o zhode ruší a nahrádza vyhlásenie o zhode obsiahnuté v knižke s návodom na používanie.
- TR** İşbu Uygunluk Beyannamesi, kullanımla ilgili bulunan Beyannameyi iptal eder ve onun yerine geçer.
- RU** Настоящее заявление о соответствии отменяет и заменяет Заявление, прилагающееся к инструкциям по эксплуатации.
- RO** Prezenta Declarație de Conformitate anulează și substituie Declarația din libretul de instrucțiuni.
- GR** Η παρούσα Δήλωση ακυρώνει και αντικαθιστά την Δήλωση που υπάρχει στο Εγχειρίδιο Οδηγιών.
- PT** Esta Declaração de Conformidade anula e substitui a Declaração contida no manual de instruções.
- FI** Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöi ja korvaaohjekirjassa olevan vakuutuksen.
- DK** Denne overensstemmelseserklæring ophæver og erstatter overensstemmelseserklæringen i manualen.
- CZ** Toto prohlášení o shodě ruší a nahrazuje prohlášení o shodě obsažené v příručce s návodem na používání.
- HU** A jelen Megfelelőségi Nyilatkozat érvényteleníti és helyettesíti a használati útmutató által tartalmazott Nyilatkozatot.
- SI** Ta le izjava o skladnosti preklicuje in zamenjuje ono izjavo, ki se nahaja v knjižici z navodili.
- BG** Настоящото Удостоверение за Съответствие анулира и заменя Удостоверението, съдържащо се в наръчника с инструкциите.
- EE** Käesoleva vastavusdeklaratsiooni puudumisel, asendab seda kasutusjuhendile lisatud deklaratsioon.
- LV** Šī atbilstības deklarācija atceļ un aizvieto deklarāciju, kuru satur instrukciju rokasgrāmata.
- LT** Ši atitikties deklaracija panaikina ir pakeičia pateikiamą instrukciroje deklaraciją.

Mestrino (PD), 01/01/2010



Francesco Sinico
Technical Director

Dich-Conf-Pompe-Dom.

03/12 cod. 60124134